**KARTA KURSU**

|  |  |
| --- | --- |
| Nazwa | Redakcja tekstów naukowych |
| Nazwa w j. ang. | *Academic Writing* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Koordynator | prof. dr hab. Barbara Obtułowicz | Zespół dydaktyczny |
| Zespół pracowników Katedry Historii, Kultury i Sztuki Hiszpańskiego Obszaru Językowego  Dr. Juan Aurelio Fernández Meza |
|  |  |
| Punktacja ECTS\* | 2 |

Opis kursu (cele kształcenia)

|  |
| --- |
| Celem tego kursu jest poznanie i przećwiczenie technik pisania akademickiego, które studenci potrzebują do napisania pracy dyplomowej, zaczynając od technik badawczych. Narzędzia przedstawione podczas zajęć będą związane z tematem, nad którym studenci będą pracować w swoich pracach dyplomowych, poruszonym podczas seminarium badawczego. Podręczniki będą stanowić uzupełnienie technik pisania, a także pomogą studentom w pracy naukowej. |

Warunki wstępne

|  |  |
| --- | --- |
| Wiedza | Znajomość języka hiszpańskiego na poziomie średniozaawansowanym (B2) |
| Umiejętności | Pisanie tekstów objaśniających, opisowych i informacyjnych |
| Kursy | Zaliczone 4 semestry praktycznej nauki języka hiszpańskiego |

Efekty kształcenia

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Wiedza | Efekt uczenia się dla kursu | Odniesienie do efektów kierunkowych |
|  | W01: studenci przyswajają sobie słownictwo i konstrukcje języka hiszpańskiego typowe dla tekstu naukowego w dziedzinie humanistyki  W02: studenci opanowują podstawowe konwencje obowiązujące w dyskursie akademickim w kręgu hispanojęzycznym | K1\_W02    K1\_W07 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Umiejętności | Efekt uczenia się dla kursu | Odniesienie do efektów kierunkowych |
|  | U01: student umie sporządzić plan tekstu naukowego w dziedzinie humanistyki (w języku hiszpańskim)  U02: stosuje podstawowe dla języka akademickiego zabiegi retoryczne oraz słowa i zwroty nadające strukturę tekstowi naukowemu (w języku hiszpańskim) | K1\_U06  K1\_U03 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Kompetencje społeczne | Efekt uczenia się dla kursu | Odniesienie do efektów kierunkowych |
|  | K01: ma kompetencję komunikacyjną pozwalającą na uczestnictwo w wymianie myśli w hispanojęzycznych środowiskach akademickich | K1\_K03 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Organizacja | | | | | | | | | | | | | |
| Forma zajęć | Wykład  (W) | Ćwiczenia w grupach | | | | | | | | | | | |
|  |  | A |  | K |  | L |  | S |  | P |  | E |  |
| Liczba godzin |  |  | | 30 | |  | |  | |  | |  | |
|  |  |  | |  | |  | |  | |  | |  | |

Opis metod prowadzenia zajęć

|  |
| --- |
| Wykorzystanie prezentacji do wyjaśnienia tematów kursu.  Nauczanie narzędzi badawczych.  Nauczanie narzędzi redagowania i korekty.  Ćwiczenia z zakresu badań dokumentacyjnych, bibliograficznych i akademickich.  Ćwiczenia z zakresu redagowania i czytania.  Zajęcia, w których studenci powinni uczestniczyć w celu rozwoju własnych badań. |

Formy sprawdzania efektów kształcenia:

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | E – learning | Gry dydaktyczne | Ćwiczenia w szkole | Zajęcia terenowe | Praca laboratoryjna | Projekt indywidualny | Projekt grupowy | Udział w dyskusji | Referat | Praca pisemna (esej) | Egzamin ustny | Egzamin pisemny | Inne |
| W01 |  |  |  |  |  |  |  | X |  | X |  |  | X |
| W02 |  |  |  |  |  |  |  | X |  | X |  |  | X |
| U01 |  |  |  |  |  |  |  | X |  | X |  |  | X |
| U02 |  |  |  |  |  |  |  | X |  | X |  |  | X |
| K01 |  |  |  |  |  |  |  | X |  | X |  |  | X |

|  |  |
| --- | --- |
| Kryteria oceny | Na koniec kursu należy złożyć pracę o długości od 2000 do 4000 słów, w której wyjaśniono temat, który ma zostać poruszony w pracy dyplomowej. Specyfikacje stanowisk zostaną podane później. Kwalifikacja będzie oparta na poniższej skali.  Skala ocen:  70%-75% = 3,0  76%-81% = 3,5  82%-87% = 4,0  88%-94% = 4,5  95%-100% - 5,0 |

|  |  |
| --- | --- |
| Uwagi | -Akceptowane będą maksymalnie 2 nieobecności na kursie, chyba że inna nieobecność może zostać usprawiedliwiona.  -Po upływie 15 minut od rozpoczęcia zajęć najlepiej jest nie wchodzić do sali lekcyjnej, chyba że spóźnienie można usprawiedliwić.  Korzystanie z urządzeń podłączonych do Internetu będzie zawsze ograniczone do pracy w klasie. Niebezpieczeństwo rozproszenia uwagi może poważnie utrudnić naukę.  -Argumenty i debaty muszą być ujęte w ramy szacunku i uznania dla innych, w oparciu o uważne słuchanie.  -Oczekuje się samodzielnego udziału uczniów z własnej inicjatywy. Wszelkie kwestie, które są trudne do zrozumienia, można omówić z nauczycielem podczas zajęć lub bezpośrednio, na żywo lub za pośrednictwem kanałów komunikacyjnych klasy: poczty elektronicznej instytucji i Teams. |

Treści merytoryczne (wykaz tematów)

|  |
| --- |
| * Badania * Wybór * Podsumowanie * Wyjaśnienie i ekspozycja * Opis * Porównanie * Uzasadnienie * Argumentacja * Formy cytowania |

Wykaz literatury podstawowej

|  |
| --- |
| Amaya M. *Manual de citas y referencias bibliográficas: Latino, APA, Chicago, IEEE, MLA, Vancouver*. Bogotá: Universidad De Los Andes, 2020.  Eco, Umberto. *Cómo se hace una tesis* *: técnicas y procedimientos de estudio, investigación y* escritura. Barcelona: Gedisa, 1982.  Fuentes Rodríguez, Catalina. *Guía práctica de escritura y redacción*. Madrid: Espasa, 2011.  *Fundación del Español Urgente*. https://www.fundeu.es/  Montolío, Estrella (dir.). *Manual de escritura académica y profesional. Estrategias gramaticales y discursivas*. Ariel, 2018.  *The Chicago Manual of Style Online*. https://www.chicagomanualofstyle.org/home.html  Real Academia Española. *Diccionario de la lengua española*. https://dle.rae.es/ |

Wykaz literatury uzupełniającej

|  |
| --- |
| Coronado López, Sandra Paola. "La escritura académica en la formación universitaria”. *Educare et Comunicare. Revista de Investigación de la Facultad de Humanidades* 9, no. 2 (2021): 5-16.  Tolchinsky, Liliana (coord). *La escritura académica a través de las disciplinas*. Barcelona: Octaedro, 2013. |

Bilans godzinowy zgodny z CNPS (Całkowity Nakład Pracy Studenta)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| liczba godzin w kontakcie z prowadzącymi | Wykład |  |
| Konwersatorium (ćwiczenia, laboratorium itd.) | 30 |
| Pozostałe godziny kontaktu studenta z prowadzącym | 15 |
| liczba godzin pracy studenta bez kontaktu z prowadzącymi | Lektura w ramach przygotowania do zajęć | 15 |
| Przygotowanie krótkich prac pisemnych po zapoznaniu się z niezbędną literaturą przedmiotu | 30 |
| Przygotowanie projektu lub prezentacji na podany temat (praca w grupie) |  |
| Przygotowanie pracy zaliczeniowej | 15 |
| Ogółem bilans czasu pracy | | 90 |
| Liczba punktów ECTS w zależności od przyjętego przelicznika | | 2 |